



第五十六届会议

议程项目 95

宏观经济政策问题

2002 年 6 月 19 日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表团临时代办  
给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函附上 2002 年 5 月 15 日至 16 日在阿布扎比召开的关于哈瓦拉汇款系统的国际会议通过的《关于哈瓦拉汇款系统的阿布扎比宣言》。

请将本函及其附件作为大会议程项目 95 的文件分发为荷。

临时代办

穆罕默德·拉希德·阿卜西 (签名)

**2002年6月19日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表团临时代办  
给秘书长的信的附件**

**关于哈瓦拉汇款系统的阿布扎比宣言  
2002年5月16日**

1. 认识到有必要更好地了解哈瓦拉汇款系统和其他汇款系统，以确保这些系统不被洗钱者和恐怖主义金融家滥用，阿拉伯联合酋长国政府邀请国际和区域机构及管理和执法机构的专家和代表、以及银行家和货币兑换商于2002年5月15日至16日在阿布扎比举行会议。
2. “哈瓦拉”这个字原本来自阿拉伯文，意思是转帐或汇款。但此处专指在正规金融部门以外转移非正规钱财的系统或网络。
3. 与会者一致认为，哈瓦拉和其他汇款系统有很多积极的方面，哈瓦拉经营者（哈瓦拉业者/代理人）从事的大部分活动是合法的。哈瓦拉和其他系统对在世界各地汇寄钱财、特别是对在金融部门以外汇款的那些人来说，是一种迅速快捷而又非常有效的方式。
4. 尽管如此，与会者仍对哈瓦拉以及其他汇款系统的情况表示关切。他们指出，缺乏透明度和问责制，以及没有政府监督，不论是现在还是今后，都有可能使这个系统被犯罪分子滥用。
5. 考虑到这些关切，与会者建议采取下列措施：
  - 各国应采纳洗钱问题财务行动工作队的40项建议，以及与汇款人、包括哈瓦拉交易商以及其他提供汇款者相关的关于资助恐怖主义问题的8点特别建议。
  - 各国应指定主管监督当局，监测和执行对哈瓦拉交易商和其他负责汇款者执行这些建议。
  - 各项条例应切实有效，但不必过度限制。
  - 要想在加强国际金融系统以及打击洗钱和资助恐怖主义方面继续取得成功，就需要得到国际社会的密切支助和坚定承诺。
  - 国际社会应继续处理这个问题，并应继续各别和集体地对哈瓦拉以及其他系统进行管理，让它们合法经营，防止罪犯和其他人滥用该系统。
6. 与会者向阿拉伯联合酋长国、特别是阿联酋中央银行表示深深的感谢，感谢他们领导举办了这次具有开拓意义的会议。

